



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Bosnian

Continuers Level

Wednesday 16 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in BOSNIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) What prompted the caller to contact Aviotravel?	2	

(b) How and why did the tone of the interaction change?	2	

(c) How did the caller react?	2	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 2

2. Why was this event held?

3

Text 3

3. (a) According to Mr Koro, what were the results of the appeal?

2

(b) Provide evidence from the text that throws light on young people's motivation for their involvement in this action.

2

(c) Which organisations supported the campaign 'Let's do it – purifying Earth for one day'?

2

Part B (Questions 4–6)
(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
 - *convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in BOSNIAN.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. What requirements must the driver meet in order to be awarded a CD?	3	
Koje je uslove morao vozač da ispuni da bi dobio CD?		

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. (a) Describe the problems that are facing the Bosnia-Herzegovinian Historical Museum. **3**

Objasni probleme s kojima se suočava bosanskohercegovački historijski muzej.

(b) What activities are occurring during Open Door Week? **5**

Koje aktivnosti će se održavati tokom akcije ‘Sedmica otvorenih vrata’?



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Bosnian Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in BOSNIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Prvi tramvaj

Prvi tramvaj u Sarajevu je počeo saobraćati u zimu 1884. godine. Od prve do zadnje stanice trebalo je pola sata. Tramvaj je bio drveni vagon na šinama kojeg je vukao konj. Imao je 30 sjedišta a karte su se mogle kupiti kod konduktera koji je imao posebnu uniformu. Karte su bile komad papira ispisan na njemačkom, turskom i bosanskom jeziku. Kada bi prodao sve karte kondukter bi stavio lanac na ulaz i tramvaj je mogao krenuti.

Prve šine su postavljene u ljeto 1884. godine, i išle su kroz centar grada, glavnom ulicom u kojoj je bilo i najviše trgovina. Sarajevo je bilo jedini grad na Balkanu i u srednjoj Evropi u kojem je saobraćao tramvaj.

Bila je samo jedna traka po kojoj je tramvaj vozio. Konji su se mijenjali svaka tri sata. Prva bi vožnja bila rano ujutro da bi putnici stigli na prvi voz koji je iz Sarajeva išao u šest sati ujutro.

Iz tog vremena o postojanju tramvaja govore dokumenti, knjige a i slike. Poznate su i neke umjetničke slike na kojima je nacrtan tramvaj a čak je o tramvaju komponovana i jedna brza polka.

8. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Zajaši i ti

U Konjičko-rekreativnom klubu *Jednorog* tokom cijele godine postoji više jahačko-rekreativnih ponuda, od kojih je ipak najzanimljivije jahanje za početnike kroz časove, školu jahanja ili jahanje u prirodi.

S proljećem sve više ljudi slobodno vrijeme želi provesti u prirodi pa se osoblje iz *Jednoroga* posebno pripremiло za tu sezonu. Tokom marta, djelovala je kampanja “*Zajaši i ti*”, tokom koje su svi posjetitelji mogli jahati po promotivnim cijenama, a tokom aprila, ponuda *Sretni sati* je postala *Sretan dan* tako da se svake srijede od 12 do 20 sati jaše po promotivnim cijenama. Maj će početi sa proslavom uz roštilj i jahanje. Više o prvomajskoj proslavi uskoro će svi zainteresovani moći pročitati na web stranici www.jahanje.ba.

Ovaj klub već drugu godinu organizuje posebnu avanturu jahanja kroz uzgajalište jelena lopatara, a od ove godine gosti mogu i spavati u konjičkom domu, koji po svojoj organizaciji jako liči na šarmantne planinarske domove. Ovdje je jahanje uvijek bilo jako popularno, ali je bilo potrebno stvoriti uslove i dobru klimu za uključenje mladih ljudi u ovaj sport.

Konjičko-rekreativni klub *Jednorog* ima osam konja, a na putu je i jedno ždrijebe. Ponude su prilagođene individualnim željama i mogućnostima, pa tako imaju programe koji su potpuno besplatni i one koji koštaju od 10 do 35 km. Cijene su mahom iste i u ostalim konjičkim klubovima u gradu.

U *Jednorogu* je moguće i terapijsko jahanje. To je metoda rehabilitacije i rekreacije široko priznata u svijetu, s mnogobrojnim pozitivnim učincima na tijelo, psihu i druženje osoba.

Part B (Question 9)

(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;
 - convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).
-

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in BOSNIAN on page 7.

Glas škole

Glas škole je tromjesečni magazin pisan na bosanskom jeziku. Namijenjen je čitaocima koji govore bosanski jezik kao i učenicima nastave na bosanskom jeziku.

Uredništvo magazina želi animirati roditelje, kao i poznavaoce ovog jezika da aktivno učestvuju u promovisanju bosanskog jezika kao i kulturnih radova na ovom jeziku.

Ciljevi magazina su uspostaviti saradnju između uredništva magazina i škola na bosanskom jeziku, skrenuti pažnju na uspjehe i aktivnosti bosanskohercegovačke zajednice u Australiji i svijetu, te produbiti veze sa Bosnom i Hercegovinom motivišući mlade da istražuju gradove ili mjesta porijekla njihovih roditelja i da ta saznanja dijele sa ostalim članovima zajednice.

Nemojte da propustite ovu priliku da se čuje vaš glas!

Glas škole je besplatan magazin i otvoren je za saradnju. Priloge ćemo rado objavljivati ako su u skladu sa gore navedenim ciljevima. Svoje priloge šaljite na adresu redakcije: *Glas škole*, 99 Youth Street, Big City, 1234.

QUESTION

Write a speech of approximately 150 words in Bosnian to persuade your friends in the Bosnian-language class to write an article for *The School Voice*.

Napiši govor na bosanskom jeziku od otprilike 150 riječi kojim ćeš ubijediti učenike iz tvog razreda da pišu priloge za *Glas škole*.

You may make notes in this space.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Bosnian Continuers Level

Section 3: Writing in Bosnian (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in BOSNIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–13)

(20 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in BOSNIAN.

10. ‘The temperature is continuing to drop, everybody and everything is turning to ice ...’ Complete the imaginative story, showing what saved the land.
‘Temperatura stalno opada, sve i svašta se pretvara u led ...’ Završi priču tako što ćeš pokazati šta je spasilo zemlju.
11. Parents and Children’s Week is approaching. Write an evaluative report for your school’s newsletter about the positive and negative aspects of 12-year-old children owning a mobile phone.
Približava se ‘Sedmica roditelja i djece’. Napiši kritički tekst o pozitivnom i negativnom aspektu posjedovanja mobilnog telefona od strane djece do 12 godina.
12. You went to Bosnia and Herzegovina for a holiday. While you were there, your friend, the editor of a local Bosnian newspaper for youth, asked you to write an informative article about tourist attractions in Australia for readers of the newspaper.
Otišao/la si u posjetu Bosni i Hercegovini. Urednik lokalnih omladinskih novina, tvoj prijatelj, te je zamolio da napišeš informativni članak o turističkim zanimljivostima u Australiji za čitaoce njegovih novina.
13. You won a prize in the national lottery. You decided to do something for your family and friends with the money. Write a journal entry reflecting on your personal experiences after winning the prize.
Dobio\la si pare na lutriji. Odlučio\la si se da nešto učiniš za familiju i prijatelje. Opiši u svom dnevniku tvoj život nakon dobijanja nagrade.

You may make notes in this space.

